



EN 325 Literature and Film: Narrative Translation Fall 2011

Class Information

Time: T/Th 9:45-11:00a

Location: RE Room LL118

Instructor Information

Elizabeth Gripping, MA

Email: egripping@ambrose.edu

Office: Room L2060

Office Hours: Th 1:00-2:00p or by appointment

Course Description

This course examines the elements of film storytelling in the context of literary studies, including theme, character, genre, plot, setting, and point-of-view. Students will learn to pay close attention to the technology and craft of film-making as a means of exploring film's unique aesthetic power.

Course Objectives

This course will:

1. Study and apply the foundational concepts of film studies, with an emphasis on five key aspects of narrative film: narrative, mise-en-scène, cinematography, editing, and sound.
2. Examine the relationship between narrative film and narrative literature by analyzing in detail four novels and four corresponding filmic adaptations.
3. Equip students not only to read film and literature closely and thoughtfully but also to respond clearly and cogently in academic prose.

Textbooks

Brontë, Charlotte. *Jane Eyre*. 1847. Ed. Steve Davies. London: Penguin, 2006. Print.

Corrigan, Timothy, and Patricia White. *The Film Experience: An Introduction*. 2nd ed. Boston and New York: Bedford/St. Martin's, 2009. Print.

Pasternak, Boris. *Doctor Zhivago*. 1957. Trans. Richard Pevear and Larissa Volokhonsky. New York: Pantheon, 2010. Print.

Stoker, Bram. *Dracula*. 1897. Mineola, NY: Dover, 2000. Print.

Wharton, Edith. *The Age of Innocence*. 1920. New York: Modern Library, 1999. Print.

Films

The Age of Innocence. Dir. Martin Scorsese. Perf. Daniel Day-Lewis and Michelle Pfeiffer. 1993. Sony, 2003. DVD.

Bram Stoker's Dracula. Dir. Francis Ford Coppola. Perf. Gary Oldman, Winona Ryder, Anthony Hopkins, and Keanu Reeves. Columbia, 1992. DVD.

Doctor Zhivago. Dir. David Lean. Perf. Julie Christie and Omar Sharif. 1965. Warner, 2010. DVD.

Jane Eyre. Dir. Cary Joji Fukunaga. Perf. Mia Wasikowska, Michael Fassbender, Jamie Bell, and Judi Dench. Alliance, 2011. DVD.

Students should obtain copies of all five printed texts, namely, *The Film Experience* and the four novels. However, although students are required to view all four films, they need not purchase these materials: the films will be available on reserve in the Ambrose library and will be shown either in class or at optional screenings. Students

may, nonetheless, wish to rent or buy these films or to loan them from another library, such as the Calgary Public Library.

Course Outline

Date	Topic	Reading/Viewing	Important Notes
8 September	Introduction to course Introduction to film and filmic adaptation		
13 September	Narrative principles		
15 September	Mise-en-scène	Chapter 3, pp. 67-92.	Add/drop deadline: 18 September
20 September	Cinematography	Chapter 4	
22 September	Cinematography		
27 September	Editing: Techniques and Terminology	Chapter 5	
29 September			Class cancelled for Spiritual Emphasis Days
4 October	Editing: Continuous and Discontinuous Styles		
6 October	Sound: Techniques and Terminology	Chapter 6	Film Analysis due!
11 October	Sound: Styles Review		
13 October	Midterm		Midterm
18 October	<i>Dracula</i>	Novel and film	
20 October	<i>Dracula</i>		
25 October	<i>Dracula</i>		
27 October	<i>Jane Eyre</i>	Novel and film	
1 November	<i>Jane Eyre</i>		
3 November	<i>Jane Eyre</i>		
8 November	<i>Doctor Zhivago</i>	Novel and film	Essay 1 due!
10 November	<i>Doctor Zhivago</i>		
15 November	<i>Doctor Zhivago</i>		
17 November	<i>Doctor Zhivago</i>		
22 November	Screening: <i>The Age of Innocence</i>	Novel	
24 November	Screening: <i>The Age of Innocence</i>		
29 November	<i>The Age of Innocence</i>		
1 December	<i>The Age of Innocence</i>		
6 December	<i>The Age of Innocence</i>		
8 December	Review		Essay 2 due!

Screenings

Of the four assigned films, only one—*The Age of Innocence*—will be shown during regular class time. Students are responsible to watch the other films—*Dracula*, *Jane Eyre*, and *Doctor Zhivago*—either independently or at a group screening. The dates and times for these screenings will be announced in class.

Course Requirements

1. Attendance and Participation:
 - 1.1. Students should attend class consistently and punctually. Unexcused absences will negatively affect not only the student's comprehension of course content but also the student's participation grade.
 - 1.2. Students should read or view all assigned materials prior to class and be prepared to join in animated class discussion. Please consult the course outline for a schedule of assigned readings and films.
2. Assignments:

- 2.1. All assignments are due electronically, via Moodle, no later than 1 am on the date specified. Please use a standard file format, such as MS Word (.doc or .docx) or PDF. Students must also submit an identical printed copy of each assignment at the beginning of class on the same date. A late assignment will be docked 5% for each calendar day that the assignment is late. Submissions more than 5 days late will not be accepted.
- 2.2. I grant extensions infrequently and only when circumstances outside the student's control will prevent the punctual submission of an assignment. However, if you have concerns about your assignment or the due date, please talk to me.
- 2.3. All assignments should be double-spaced with standard (2.54 cm or 1 inch) margins and should use a legible serif typeface, such as Times New Roman or Garamond, with a size of 12 pt. Unless otherwise specified, each assignment should begin with a title page bearing—in addition to the title—the student's name, the course number and title, the instructor's name, and the date.
- 2.4. All assignments should follow the format and documentation guidelines of the Modern Languages Association, as detailed in the *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, 7th ed. (2009).
3. To receive a passing grade in the course, all assignments, quizzes, and exams must be submitted to the instructor.
4. Plagiarism in any of its forms will not be tolerated.
5. Students may not submit work done for another class.
6. Students are responsible for all the information given in class and for any changes to the syllabus announced in class.
7. As in all serious literature courses, spelling, punctuation, grammar, style, and format are important in all your written work, including exams. Shortcomings in these areas will be reflected in your marks.

Grading

Assignment	Weight	Date
Film Analysis	10%	6 October
Midterm	15%	13 October
Essay 1	20%	8 November
Essay 2	25%	8 December
Final Examination	20%	15 December (9-12a)
Participation	10%	N/A
	100%	

Final grades for the course appear as letter grades. The table below shows the available letter grades and percentage equivalents for each letter. Please note that final grades will be available on the student portal. Printed grade sheets are no longer mailed out.

Letter Grade	Description	Percentage
A+		96-100
A	Excellent	91-95
A-		86-90
B+		82-85
B	Good	75-81
B-		72-74
C+		68-71
C	Satisfactory	63-67
C-		60-62
D+		59-59
D	Minimal Pass	50-55
F	Failure	0-49

An appeal for change of grade on any course work must be made to the course instructor within one week of receiving notification of the grade. An appeal for change of final grade must be submitted to the Office of the Registrar in writing within 30 days of receiving notification of the final grade, providing the basis for appeal. A review fee of \$50.00 must accompany the appeal to review final grades. If the appeal is sustained, the fee will be refunded.

Examinations

Final examinations for regular semester classes are held during a scheduled time period at the end of the semester and are scheduled by the Registrar. The final exam for EN 325 will occur from 9-12 am on Thursday, 15 December 2011. For further information regarding the final examination schedule, please visit www.ambrose.edu/registrar.

Please note: Students may request revised final exams if they have three exams in one 24-hour period or two exams at the same time. Final exam schedule revision request forms are available at the Registrar's Office and must be handed in by Monday, November 28, 2011 (Fall semester) or Monday, April 9, 2012 (winter semester). If you do not have your request in by this date, all exams within a 24-hour period will have to be written as scheduled. If you have two exams at the same time, you will be given four hours to write both exams.

Graded final examinations will be available for supervised review at the request of the student. Please contact your instructor.

Important Notes/Dates:

The last day to enter a course without permission and/or to withdraw voluntarily from a course without financial penalty (**drop**) is Sunday, September 18, 2011 (Fall semester) or Sunday, January 22, 2011 (winter semester). These courses will not appear on the student's transcript. Courses should be added or dropped on the student portal by the deadline date.

Students may change the designation of any class from credit to audit, or drop out of the "audit" up to the "drop" date indicated above. After that date, the original status remains and the student is responsible for related fees. Please note that this is a **new policy**, beginning in the 2010-2011 academic year.

Withdrawal from courses after the Registration Revision period will not be eligible for tuition refund. The last day to voluntarily withdraw from a course without academic penalty (**withdraw**) – Monday, November 14, 2010 (Fall semester) or Friday, March 23, 2011 (Winter semester). A grade of "W" will appear on the student's transcript.

Students wishing to withdraw from a course, but who fail to do so by the applicable date, will receive the grade earned in accordance with the course syllabus. A student obliged to withdraw from a course after the Withdrawal Deadline because of health or other reasons may apply to the Registrar for special consideration.

Electronic Etiquette

Students are expected to treat their instructor, guest speakers, and fellow students with respect. It is disruptive to the learning goals of a course or seminar and disrespectful to fellow students and the instructor to engage in electronically-enabled activities unrelated to the class during a class session. Please turn off all cell phones and other electronic devices during class. Laptops should be used for class-related purposes only. Please do not use iPods, MP3 players, or headphones. Do not text, read or send personal emails, use Facebook or other social networks, search the internet, or play computer games during class. The professor has the right to disallow the student to use a laptop in future lectures and/or to ask a student to withdraw from the session if s/he does not comply with this policy. Repeat offenders will be directed to the Dean. If you are expecting communication due to an emergency, please speak with the instructor before the class begins.

Academic Policies

It is the responsibility of all students to become familiar with and adhere to academic policies as stated in the Student Handbook and Academic Calendar. Personal information, that is, information about an individual that may be used to identify that individual, may be collected as a requirement as part of taking this class. Any information

collected will only be used and disclosed for the purpose for which the collection was intended. For further information contact the Privacy Compliance Officer at privacy@ambrose.edu.

Extensions

Although extensions to coursework in the semester are at the discretion of the instructor, students may not turn in coursework for evaluation after the last day of the scheduled final examination period unless they have received permission for a "Course Extension" from the Registrar's Office. Requests for course extensions or alternative examination time must be submitted to the Registrar's Office by the appropriate deadline (as listed in the Academic Calendar <http://www.ambrose.edu/publications/academiccalendar>). Course extensions are only granted for serious issues that arise "due to circumstances beyond the student's control."

Academic Integrity

We are committed to fostering personal integrity and will not overlook breaches of integrity such as plagiarism and cheating. Academic dishonesty is taken seriously at Ambrose University College as it undermines our academic standards and affects the integrity of each member of our learning community. Any attempt to obtain credit for academic work through fraudulent, deceptive, or dishonest means is academic dishonesty. Plagiarism involves presenting someone else's ideas, words, or work as one's own. Plagiarism is fraud and theft, but plagiarism can also occur by accident when a student fails or forgets to give credit to another person's ideas or words. Plagiarism and cheating can result in a failing grade for an assignment, for the course, or immediate dismissal from the university college. Students are expected to be familiar with the policies in the current Academic Calendar and the Student Handbook that deal with plagiarism, cheating, and the penalties and procedures for dealing with these matters. All cases of academic dishonesty are reported to the Academic Dean and become part of the student's permanent record.

Students are strongly advised to retain this syllabus for their records.